

# Charenton

magazine

N° 99 - Été 2004



La piscine est ouverte cet été



Les travaux de l'été



25 août 2004 :  
60<sup>e</sup> anniversaire  
de la Libération

Vivre un bel été  
à Charenton



# SOMMAIRE

## Actualités

<b>Editorial</b>	p. 3
<b>Cela s'est passé à Charenton</b>	p. 4/5
<b>Education</b> : Vive les vacances	p. 6
<b>Enfance</b> : L'intercommunalité au service de l'humanitaire	p. 7
<b>Portrait</b> : Rouba, le bon génie de la lampe magique	p. 8
<b>Vie sociale</b> : AIDAPAC, pour favoriser le maintien à domicile des personnes âgées	p. 9

## Dossier

<b>Vivre un bel été à Charenton</b>	p. 10/13
-------------------------------------	----------

## Vie associative

<b>L'actualité des associations</b>	p. 14
-------------------------------------	-------

## Cadre de vie

<b>L'été de tous les chantiers</b>	p. 15
------------------------------------	-------

## Culture

<b>A l'affiche des théâtres en septembre</b>	
<b>Journées européennes du Patrimoine</b>	p. 16

## Sports

<b>Tous à l'eau : la piscine est ouverte cet été !</b>	p. 17
--	-------

## Tribune libre

<b>Expression des groupes politiques</b>	p. 18
--	-------

## Bloc-notes

<b>Informations pratiques</b>	p. 19
-------------------------------	-------

### DISTRIBUTION du Charenton Magazine

Le distributeur de votre journal rencontre parfois des difficultés d'accès à certains immeubles ou à des boîtes aux lettres. Si vous recevez le Charenton Magazine de façon irrégulière ou si vous ne le recevez pas chez vous... Si vous connaissez des Charentonnais qui ne le reçoivent pas à leur domicile, merci de bien vouloir en informer la Direction de la Communication en appelant le 01 46 76 48 10. Tout signalement nous aidera à résoudre ces problèmes.

*Prochaine parution du Charenton Magazine, début octobre.*



## 1944-2004 : la France libre

La commémoration du débarquement du 6 juin, sur les plages de Normandie, a ému les Français. Ce fut un hommage émouvant aux libérateurs disparus et aux survivants. Ce fut aussi un moment très fort de fraternité retrouvée : les tensions du moment se sont estompées sous l'effet de la présence unie des représentants des alliés et des anciens adversaires.

Que de souvenirs mêlés viennent se rappeler à nous à travers les témoignages filmés à cette époque de la libération de la France : sacrifice des soldats alliés sur les plages, résistants français qui ont su désorganiser et désinformer les troupes d'occupation, bombardements massifs de nos villes (Caen, Rouen, Le Havre) avec leurs cortèges de victimes civiles.

Il faut aussi se souvenir avec quelle lucidité le général de Gaulle, craignant des coups de force politiques favorisés par l'effondrement des armées allemandes, a nommé, au fur et à mesure de la reconquête du sol français, préfets et administrateurs du territoire libéré.

Quelle prémonition quand on a plus tard comment les pays de l'Est de l'Europe étaient passés sans transition d'une dictature à une autre !

Je voudrais aussi souligner en ces jours de commémoration de la libération de Paris et de Charenton, la chance qu'a eue notre capitale d'avoir été préservée d'une destruction totale par les nazis. Tout était prêt pour que ponts et bâtiments administratifs explosent en une dernière folie apocalyptique.

Grâce à quelques Allemands qui se sont souvenus en cet instant désespéré qu'ils étaient aussi des fils de Goethe, de Kant, de Heine, Paris a échappé à cette fureur destructrice : il s'agissait des troupes d'occupation du Gouverneur de Paris, le général von Choltitz. Ils ont épargné Paris.

En souvenir de ces temps dramatiques, notre Communauté de communes vous invitera à vous retrouver, le 25 août prochain, à l'Espace Delacroix pour une grande fête populaire, afin de commémorer ce 60<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Charenton et de Saint-Maurice.

Votre Maire

Jean-Marie Brétilion  
Conseiller Général du Val-de-Marne



### 22 mai : Vive l'Art Rue !

Un après-midi qui a attiré un grand nombre de spectateurs sur la place Aristide Briand et au Parc de Conflans, d'où le public est reparti enthousiaste de la projection de "Peau d'Ane".

### 1<sup>er</sup> juin : Charte Ville-handicap



Le Maire, Jean-Marie Brétilion et Jean-Luc Mortet, Délégué départemental de l'Association des paralysés de France, ont signé la première Charte Ville-Handicap pour Charenton.



### 2 juin : Bonne fête mamans !

A l'initiative du Centre Communal d'Action Sociale, la municipalité a fêté les mamans, à l'Espace Médecis. Parents et enfants se sont retrouvés pour un après-midi de fête et de convivialité. Le Maire a remis la Médaille de la Famille Française à quatre mamans charentonnaises, Monique Ansart, Thérèse Henry, Louise Sala et Jeannine Lebrun.



### Du 4 au 6 juin : Marché gaulois Un beau succès pour une première !

Inauguré par le Maire et Véronique Jannet, Conseillère municipale chargée du petit commerce, il a permis aux artisans et producteurs de toutes les régions de France de faire découvrir aux Charentonnais leurs spécialités. Une ferme recomposée place de Valois a fait le bonheur des enfants.



## 18 juin : Appel du Général de Gaulle

Elus et Anciens combattants se sont retrouvés devant la stèle du Général de Gaulle à Bercy, afin de commémorer l'appel qu'il lança de Londres en 1940.



## 21 juin : La Fête de toutes les musiques

Beau succès pour la Fête de la Musique organisée par la Communauté de Communes de Charenton le Pont – Saint Maurice ! Lundi 21 juin, Charentonnais et Mauritiens se sont retrouvés sur les places, dans les rues, églises et théâtres pour une belle soirée au rythme de la musique.



Les jeunes choristes de l'Aliaj



Les élèves du Conservatoire André Navarra

## 20 juin : Pique-nique dans



## les quartiers

Le beau temps n'était pas tout à fait au rendez-vous pour la fête de la convivialité, dimanche 20 juin. Mais la bonne humeur des participants a fait la différence et tous ont partagé d'agréables moments autour de leur pique-nique précédé d'un apéritif offert par "La Martiniquaise".

## 25 juin : Feux de la Saint-Jean

Allumez le feu ! Succès renouvelé pour les Feux de la Saint-Jean organisé par la Communauté de Communes de Charenton- Saint Maurice et le Comité des fêtes.



## Noces de Platine pour une famille en Or

Mariés le 4 juin 1934, Denise et Roger Lucas ont célébré le 12 juin dernier leurs noces de platine (70 ans de mariage), entourés de leur famille et en présence de Jean-Marie Brétillon, Maire de Charenton. Charentonnais de cœur, les époux Lucas ont toujours été très actifs dans notre commune. Roger a œuvré pendant

15 ans à l'Association du 3<sup>e</sup> âge et Denise a été pendant 17 ans membre du Bureau d'aide sociale. Ils ont transmis leur engagement dans la vie charentonnaise à leurs enfants et petits-enfants qui évoluent tous dans le milieu associatif. Leur arrière petite-fille, Mathilde Grapin fait partie du Conseil Municipal des Jeunes. Toutes nos félicitations et encore beaucoup de bonheur jusqu'au noces de chêne (80 ans de mariage).



## EN BREF

## ▶ LA VIE DU COLLÈGE

La rentrée scolaire 2004/2005 aura lieu jeudi 2 septembre. Les jours et heures précis pour chaque niveau seront affichés au collège dès le 9 juillet.



## ▶ ERRATUM

Dans le précédent numéro, les photos devant Big Ben et les lions de Trafalgar illustraient le voyage à Londres de deux classes de 5<sup>ème</sup> du collège La Cerisaie.



## Vive les vacances !

**Jean-Marie Brétilon, Maire de la ville et Pierre Miroudot, Maire-Adjoint, ont reçu le 24 juin, à l'Hôtel de ville, l'ensemble du corps enseignant de la ville.**

Ce jour-là, de nombreux enseignants des classes maternelles et primaires, du secondaire et du lycée d'enseignement professionnel, avaient répondu à leur invitation.

L'année scolaire qui vient de s'achever a été une année importante pour la ville, car elle pu ouvrir et inaugurer l'école maternelle Conflans. Dans les différents établissements scolaires, élus et services municipaux ont contribué à offrir aux élèves et aux enseignants les meilleures conditions possibles d'études et de travail ainsi que des activités périscolaires de grande qualité.

■ **Départ à la retraite**

Le Maire a profité de cette rencontre pour mettre à l'honneur les enseignants qui partent à la retraite ou en mutation, et tous ceux qui, par leur action, leur dévouement et leurs compétences participent, avec les parents, à l'éducation et à la formation des jeunes Charentonnais.

Il a souhaité une heureuse retraite à Christine Garcette, directrice de l'école primaire Aristide Briand B depuis 1991 et à Danielle Mora (*notre photo*), directrice de l'école maternelle Conflans depuis 1996, qui a particulièrement contribué au projet de reconstruction et à la réouverture cette école.



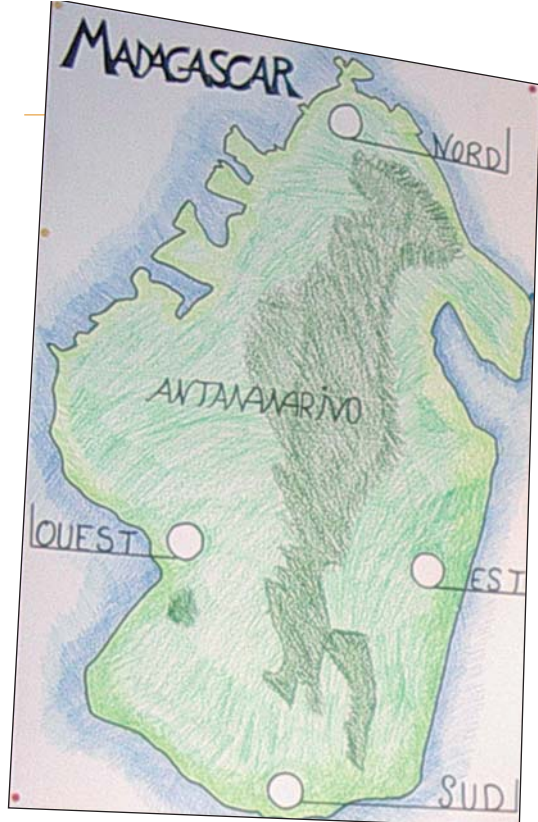
Monique Sandor a reçu les palmes académiques, en présence de Michel Herbillon, Député-Maire de Maisons-Alfort.

Il a émis les mêmes souhaits pour Michèle Emorine (institutrice à la maternelle des 4 Vents) et Marie-Claire Miljevic (institutrice à la maternelle Valmy) et souhaité bonne route aux enseignants mutés dans d'autres établissements scolaires.

Au cours de cette réception, le Professeur Charles Sebban, en sa qualité d'ancien président du Conseil national des universités, a remis la Médaille de Chevalier dans l'ordre des Palmes académiques à Monique Sandor, Professeur agrégé de Lettres classiques.

■ **Un message de bienvenue**

Le Maire a également souhaité la bienvenue aux nouveaux directeurs : Nicole Berthonnet (actuellement enseignante à Aristide Briand B) qui remplacera Christine Garcette à l'école Aristide Briand B ; Anne Paumier, actuellement directrice d'une école maternelle de Maisons-Alfort qui succédera à Danielle Mora à l'école maternelle Conflans ; François Rencurel, actuellement enseignant à Saint-Mandé, qui prendra la direction de l'école Aristide Briand A.



## L'intercommunalité au service de l'humanitaire

**Les jeunes Charentonnais se mobilisent pour les enfants malgaches d'Ankasina. Les centres de loisirs ouverts cet été organiseront une collecte de fournitures scolaires auprès des familles.**



Depuis juin 2002, avec le soutien de la ville de Saint-Maurice, Sœur Thérèse met tout en œuvre pour venir en aide aux enfants déshérités et orphelins d'Ankasina, quartier particulièrement pauvre d'Antananarivo (Madagascar). Le centre de Sœur Thérèse accueille actuellement près de 400 enfants et avec un budget global mensuel de 1300 €, elle parvient à leur fournir un repas de riz quotidien et... l'alphabétisation.

### ■ Partage, échange et solidarité

Emmanuelle Herrou, directrice de centre de loisirs à Charenton, a été très touchée du combat quotidien menée par Sœur Thérèse. Ayant pris la responsabilité du centre de loisirs primaire Pasteur durant les vacances de printemps, elle a souhaité, en collaboration avec son équipe d'animation, impliquer les jeunes Charentonnais dans un projet d'activités pour venir en aide aux petits malgaches. Les activités manuelles réalisées habituellement dans ce

centre de loisirs se sont immédiatement transformées en ateliers de confection d'objets divers : bijoux, chapeaux, doudous... qui ont été envoyés aux enfants d'Ankasina. Ils n'ont pas manqué de remercier nos jeunes Charentonnais en leur adressant à leur tour, une lettre et deux jolis tableaux qu'ils ont réalisés.

### ■ Une collecte de fournitures scolaires

Ce premier échange a permis aux petits Charentonnais d'apprendre à partager et de mieux comprendre le sens du mot "solidarité". Cette correspondance va donc se poursuivre durant l'été avec l'ensemble des centres de loisirs ouverts en juillet. Le projet est cette fois-ci plus ambitieux : organiser une collecte de fournitures scolaires auprès des familles. Ainsi stylos,

cahiers, feutres, crayons... seront récoltés pour être ensuite envoyés et distribués à ces jeunes malgaches. Des ateliers seront mis en place pour décorer des vêtements (T-Shirt, sacs, casquettes...) et les offrir ensuite aux enfants d'Ankasina. Toutes les équipes d'animation espèrent une participation active des enfants et comptent également sur le soutien et la générosité des parents.



# Rouba, le bon génie de la Lampe Magique

**Charentonnaise depuis 13 ans, Rouba Fossat, passionnée de course à pied, court au profit des enfants malades.**

A 39 ans, Rouba Fossat a déjà participé à plusieurs marathons comme celui de New York et de Paris. Le 10 avril dernier, elle a voulu se surpasser en faisant l'ultra marathon des Deux Océans en Afrique du Sud, au profit de l'association la Lampe magique. Elle a parcouru ainsi 56 km en moins de 7h, afin de vendre ses précieux kilomètres à des entreprises. **Une marathonienne au grand cœur...** La Lampe Magique est une association

qui a pour but de récupérer des jeux, jouets et autres bandes dessinées... et d'inciter des artistes bénévoles à se produire auprès d'enfants hospitalisés en court ou long séjour, notamment à l'hôpital Trousseau, ou à celui de Saint-Maurice.

Femme au grand cœur, Rouba a immédiatement été sensibilisée et a décidé de s'investir dans cette association, en y alliant sa passion pour la course à pieds. En Afrique du Sud, avec un dénivelé de 1 000 mètres et une température avoisinant les 40 degrés, Rouba s'est imposé un vrai défi. Elle ne s'est pas découragée et est allée au bout de ses limites afin d'accomplir cet ultra marathon pour les enfants de la Lampe Magique.

A peine remise de ses émotions, Rouba renouvelle déjà son engagement auprès

des enfants de la Lampe Magique, en se fixant un autre défi : participer à la course des Comrades, longue de 89 km, en juin 2005.

**... et des Charentonnais solidaires**

Grâce aux entreprises charentonnaises et à l'exploit de Rouba, l'association a reçu un chèque de 1 200 €. Un grand merci de la part des enfants de la Lampe Magique aux espaces Valmy ; aux sociétés Action Première, Coltene Whale Dent, la Vie Claire, Athleservice ; mais aussi à la pharmacie Krief, à Mme Dominique Devarrewaere, à M. Dominique Favio et bien évidemment à... Rouba Fossat.

**Association La Lampe Magique**

Tél. 06 11 25 01 90

[www.lalampemagique.fr.st](http://www.lalampemagique.fr.st)

## Le travail à l'honneur



Le 10 juin, en présence de Jean-Jacques Jardin, Président de la Fédération Régionale des Médailleurs du Travail Ile-de-France, le Maire et Maurice Pétranca, Maire-Adjoint, ont mis à l'honneur une cinquantaine de Charentonnais ayant reçu la médaille d'honneur du travail pour 20, 30, 35 et même 40 ans au service de leurs entreprises. Félicitations !

### Promotion du 14 juillet 2003

#### Médailles d'Argent (20 ans de service)

Daniel CALVET. Yves COURT. Daniel DAVID. Sabine DEPINOY. Eliane FARDEAU-MIONNET. Patricia GERARD. Chantal GONZALEZ. Christian GONZALEZ. Daniel HOMMEAU. Bénédicte JORDAN. Gilles KUNTZ. Thierry LAFORET. Yves LE GALL. Corinne LE ROUX. Guy MARGOSES. Roland MARTIN CHAVE. Quoc Hung NGUYEN. Benjamin OUEDRAOGO. François PAILLEREAU. Laurent PERAULT. Gérard PEROCESCHI. Daniel PILLARD. Denis PLATTER. Patricia PORTER. Patrick RAKOTOARISOA. Véronique ROBIN. Jean-Louis ROLLAND. Annie VILLAGRASA PALLARES. Carole ZOURDANI.

#### Médailles de Vermeil (30 ans de service)

Annelise ABDICHE. William BAYON. Myriam BENOIT. Alain BERNARD. Muriel BISE. Anne CAMPS. Monique CLAUDEL. Daniel DEFRAIN. Marie-Danielle DROMER. André GAUDIN. Alain GIROD. Jacques GUFFON. Nadia HAMID. Fatima LALAOUI. Marie-Martine LAPOUYADE. Patricia LE COZ. Marie-Christine LEDUR. Patricia LEVELEUX. Françoise LISBOA. José LOPES DE JESUS. Denis MARTIN. Ange MELSE. Jocelyne PECHARD. Marie-Noëlle PERROT. Nelly ROSSI. André ROURE.

#### Médailles d'Or (35 ans de service)

M. Dominique BERTRAND. Renée BERTRAND. Gérard BLANC. Marcel BOULOUX. Simone CHAR-TIER. Christian COSQUERIC. Guilaine DUPUY. Michel HOUPEAUX. Henri MIER. M. Claude MOREAU. Gilles PAYEN. Françoise PICAUD. Bernadette POINAT. Marie-Christine RYMARSKI. Odile THEVENY. M. Claude THIERRY. Jacqueline THOMAS. Daniel VANDERCHMITT.

#### Médailles Grand Or (40 ans de service)

Raymond BENOIT. Alain DUDOUIT.

**Médailles argent et vermeil (20 et 30 ans de service) :** Philippe BROUZENG LACOSTILLE. Chantal KLEIN.

**Médaille vermeil, or et grand or (30, 35 et 40 ans de service) :** Didier HEINRICH.

**Médaille or et grand or (35 et 40 ans de service) :** Quintino PISCOPELLO.

**Médaille argent, vermeil, or et grand or (20, 30, 35 et 40 ans de service) :** José RODRIGUEZ.

### Promotion du 1<sup>er</sup> janvier 2004

#### Médailles d'Argent (20 ans de service)

Amapola ARNAIZ. Laurence BARON. Brigitte BERGAUD ABECASSIS. Eric BROSSARD. Thierry BUIRETTE. Patricia CALVET. Thierry CARO. Jean-Yannick CONSTANT. Nathalie CONSTANT. Philippe COUDERT. Nadine DUBOIS. Colette HARRY. Mark HEROIN. Michel LANGUILLE. Marie-Hélène LE LIEVRE. Marie-Catherine LEROY. Brigitte LESETRE. Muriel LUGNIE. Didier MIROU. Frantz MITAL. Immacolata SOLEIL. Pascale TOGNA.

#### Médailles de Vermeil (30 ans de service)

Alfredo ANCIAES. Paul ARDIN. Patrick BEILVERT. Annie COUSSINET. Gérard HERVIEUX. Anne-Marie JUGLARET. Pierrette LEFEVRE. Jean-François MASSE. Lucienne MOUSTACHE. Anne MULLER. Maurice PALASSE. Patrick REDIN.

#### Médailles d'Or (35 ans de service)

Micheline GORON. Jean-Claude HATTON. Philippe JAMAULT. Christiane JUDAS. Amador LOPEZ. François MORELL. Françoise MORENO. Alain PETIT. Jean-Pierre VERDIER.

#### Médailles Grand Or (40 ans de service)

Jeanne CAOUREN. Elisabeth DELOO. Daniel ZANINI.

**Médaille argent et vermeil (20 et 30 ans de service) :** Josiane QUEUILLE.

**Médaille vermeil et (30 et 35ans de service)**

Patrick POTTRAIN.

**Médaille argent, vermeil, or et grand or (20, 30, 35 et 40 ans de service) :** Gérard DRUESNE.





## AIDAPAC, des services pour faciliter le maintien à domicile des personnes âgées.

**L'Association des Aides Ménagères change de nom et devient l'Association des Intervenants à Domicile aux Personnes Agées de Charenton-le-Pont (AIDAPAC).**

La Ville a réservé 100 m<sup>2</sup> de bureaux dans un immeuble en construction situé 4, quai des Carrières afin de faciliter le fonctionnement administratif de la structure.

De plus, subventionnée par la ville de Charenton, (185 000 € en 2004, soit 17,27 % du budget alloué aux associations), l'AIDAPAC, présidée par Claire Dubois, travaille en partenariat avec le Centre Communal d'Action Sociale. Son objectif est de permettre aux Charentonnais fragilisés par l'âge, la maladie ou le handicap de continuer à vivre chez eux le plus longtemps possible, en recevant ces aides quotidiennes ou ponctuelles, dans le respect de leur volonté et de leur dignité.

### ■ Des professionnels dévoués et compétents

En 2003, l'AIDAPAC a dispensé 71 580 heures d'assistance auprès de 355 Charentonnais. Dirigée par un Conseil d'administration de 7 bénévoles, elle gère un budget global de 1 035 462 €, emploie 6 admi-

nistratifs et 46 aides à domicile. Chaque personnel assure, en fonction de sa formation, l'entretien domestique courant, les courses, les démarches administratives simples, la préparation des repas ou l'aide à la toilette.

Pour satisfaire au mieux ses usagers, l'AIDAPAC a entrepris une "démarche qualité" qui doit lui permettre d'obtenir, en novembre 2004, la certification NF, reconnaissance officielle de la qualité des services rendus.

La canicule de l'été 2003 a révélé combien nos anciens pouvaient être vulnérables. Grâce à l'AIDAPAC, ils bénéficient de la surveillance dévouée, discrète mais attentive des aides à domicile, qui assurent un rôle social et solidaire important. Qu'elles en soient ici remerciées !

**AIDAPAC**  
Centre Alexandre Portier - 21bis, rue des Bordeaux. Tél. 01 43 68 76 23

## EN BREF

### ◆ LES INFOS DU SERVICE RETRAITÉS

Dès le mois de septembre, un atelier "Ambiance d'intérieure" s'ouvre à vous, au Service Retraités, le lundi de 10h à 12h.

Si vous souhaitez le découvrir et si vous êtes intéressés par la création d'objet de décoration (fabrication de boîtes à serviettes, des blocs de téléphone, des pots à crayon et de cadres à photos), nous vous attendons nombreux pour ce nouveau rendez-vous au Centre Alexandre Portier. Certaines de vos réalisations seront mises en vente en fin d'année au profit de l'Institut Curie, pour la lutte contre le cancer.

**Renseignements et inscriptions : Service Retraités au 01 45 18 36 34 ou 01 45 18 36 37.**

### ◆ SEMAINE BLEUE

Retenez déjà la date de la Semaine bleue des retraités et des personnes âgées. Elle aura lieu **du 10 au 16 octobre 2004**, en collaboration avec la ville de Saint-Maurice.



### ◆ ALLAITEMENT MATERNEL

Une Information sur l'allaitement maternel sera organisée **vendredi 9 juillet 2004 à 14 h à la PMI de Maisons-Alfort** - 20, rue Paul Vaillant Couturier - 94700 Maisons-Alfort. Tél : 01 43 75 48 71.

**Intervenantes :**  
**Mme Girard : Puéricultrice.**  
**Mme Roussel : Sage-Femme.**  
**Mme Villand-François : puéricultrice.**

Vivre

UN BÉBÉ  
ÉTÉ

à Charenton

Pour tous ceux qui passent l'été à Charenton-le-Pont, les Services municipaux restent disponibles pour proposer, comme tout au long de l'année, des services de qualité.



## 14 juillet, jour de fête

Retenez cette date du mercredi 14 juillet pour assister au feu d'artifice musical dont le thème sera cette année "L'eau".

Il sera tiré à 22 h30, sur les bords de Mame près du pont de Charenton, quai F. Saguet. Venez nombreux !

## Mercredi 25 août 60<sup>e</sup> anniversaire de la Libération

La Communauté de Communes de Charenton le Pont – Saint Maurice vous invite à célébrer le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Libération, mercredi 25 août.

**17 h :** Rendez-vous dans la Cour du 18 juin 1940, à l'Hôtel de Ville de Charenton

Dépôt de gerbe devant la plaque commémorative du 26 août 1944

**17 h 20 :** Dépôt de gerbe devant la plaque commémorative "Arthur Croquette" au Pont de Charenton

**17 h 40 :** Dépôt de gerbe devant la plaque commémorative "Marius Delcher", Monument du Bois de Vincennes - Porte de Charenton

**18 h :** Cérémonie au Monument aux morts de Charenton-le-Pont

**18 h 30 :** Départ en car vers Saint-Maurice

**18 h 45 :** Départ de la Mairie de Saint-Maurice pour se rendre sur les lieux où sont tombées les personnes tuées à la Libération

**19 h 30 :** Cérémonie Place Charles de Gaulle à Saint-Maurice

**20 h :** Cocktail offert par la Communauté de Communes à l'Espace Delacroix (Saint-Maurice).

on !

Charenton, les  
afin de leur  
année, des

## Services municipaux à l'heure d'été

Les services municipaux seront ouverts tout l'été du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h15 à 17h15. Ces horaires sont susceptibles d'être modifiés en cas de forte chaleur.

### Si la canicule revenait...

En effet, suite à la canicule de l'été dernier, le Gouvernement a élaboré un plan canicule qui s'articule autour de 4 niveaux : vigilance, première alerte, intervention et réquisition.

C'est le Préfet du Val-de-Marne qui déclenchera les différents niveaux d'alerte et transmettra les consignes relatives au plan canicule.

Vous en serez informés par des affichettes à l'entrée des équipements publics, par les journaux électroniques et le site Internet [www.charentonlepont.fr](http://www.charentonlepont.fr)

Dans tous les cas, la continuité du service public sera assuré.

**Renseignements : Direction de la Communication 01 46 76 48 10**

### Direction des Affaires Générales (Etat-Civil)

16, rue de Sully. Tel. 01 46 76 46 50  
En raison des vacances, les permanences du samedi matin ne seront plus assurées après le samedi 10 juillet.

Reprise samedi 4 septembre.

### Pôle Economie et Emploi de l'Intercommunalité

71, 73 rue de Paris. Tel. 01 46 76 50 00  
Ouverture en juillet le matin de 9 h à 12 h. Fermeture l'après-midi.  
Fermeture du 2 au 27 août. Reprise lundi 30 août de 9h à 12 h.

### Direction de l'Habitat social

51, rue de Paris. Tel. 01 46 76 47 48  
Fermeture du 16 au 21 août. Reprise le lundi 23 août aux horaires habituels. Fermeture le mardi toute la journée.

### Bibliothèques municipales

Horaires d'été jusqu'au lundi 30 août inclus :

#### Bibliothèque d'Espinassous

mardi de 16 h à 19 h  
mercredi de 14 h à 18 h  
samedi de 10 h à 13 h

#### Bibliothèque Soustelle

mercredi de 13 h à 17 h  
vendredi de 16 h à 19 h  
samedi de 10 h à 13 h

### Transports municipaux

La navette fonctionne uniquement le matin jusqu'au 30 juillet, de 7h50 à 12h30. Elle ne circulera pas au mois d'août. Le service reprendra selon le circuit normal et aux heures habituelles à partir du mercredi 1er septembre.

## Santé

### Mesures préventives en cas de forte chaleur

Suite à la canicule de l'été 2003, la ville de Charenton a souhaité informer les Charentonnais et sensibiliser les services sociaux placés sous sa responsabilité.



Le ministère de la santé a demandé à chaque Maire de mettre en place, pour sa commune, un dispositif de recensement des personnes âgées ou handicapées pouvant avoir besoin d'aide.

Jean-Marie Brétilon invite donc les personnes intéressées, qui restent à Charenton cet été, à s'inscrire sur une liste confidentielle gérée par le Service Retraités du Centre Communal d'Action Sociale. (\*) L'objectif principal étant d'instaurer une vigilance de proximité.

Une fois recensée et en cas de déclenchement de l'alerte suite à une forte chaleur, elles seront systématiquement contactées afin de s'assurer de leur bien-être.

**(\*) Contact : Centre Alexandre Portier - 21 bis, rue des Bordeaux  
Mme Bossé : 01 45 18 36 33 ou  
Mme Rodrigues : 01 45 18 36 32**

## Personnes âgées attention aux faux agents de mairie

De faux agents de mairie se sont présentées au domicile de personnes âgées afin de savoir à quelles dates elles seraient absentes de leur domicile cet été. La Mairie de Charenton informe la population qu'aucun agent administratif n'est mandaté pour effectuer de telles démarches auprès des personnes âgées. Les agents administratifs ou les personnels sociaux qui se présentent à leur domicile sont munis d'une carte professionnelle les accréditant.

Soyez vigilants, n'ouvrez votre porte à aucune personne inconnue de vous et n'hésitez pas à contacter la Mairie (01 46 76 48 10) ou le Commissariat de Police au (01 43 53 61 20) si nécessaire.



## Pharmacies de garde

- Dimanche 11 juillet 04  
**Mondot**  
2, rue du Gal Leclerc  
Tel. 01 43 68 03 97
- Mercredi 14 juillet 04  
**Mortillaro**  
58 bis, quai des Carrières  
Tel. 01 43 68 43 50
- Dimanche 18 juillet 04  
**Bernhard**  
68 bis, rue de Paris  
Tel. 01 43 68 00 38
- Dimanche 25 juillet 04  
**Pol**  
46, avenue de Lattre de Tassigny  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 68 20 33
- Dimanche 1<sup>er</sup> août 04  
**Lienhard**  
118, rue de Paris  
Tel. 01 43 68 18 32
- Dimanche 8 août 04  
**Gele-Armand**  
3, place des Marseillais  
Tel. 01 43 75 14 68
- Dimanche 15 août 04  
**Pol**  
46, avenue de Lattre de Tassigny  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 68 20 33
- Dimanche 22 août 04  
**Bonneval-Dike**  
24, rue Adrien Damalix  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 68 08 13
- Dimanche 29 août 04  
**Mortillaro**  
58 bis, quai des Carrières  
Tel. 01 43 68 43 50
- Dimanche 5 septembre 04  
**Paboudjian**  
7, rue du Maréchal Leclerc  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 96 44 93

## Sécurité, Opération Tranquillité Vacances

### Cette année encore, la police nationale met en place l'opération tranquillité vacances.

Pendant vos vacances, de juillet à septembre, vous pouvez solliciter la surveillance de votre domicile par la police nationale, dans le cadre de l'Opération Tranquillité Vacances.

Il suffit de vous rendre au Commissariat, d'indiquer vos dates d'absence, de remplir un formulaire et d'indiquer le nom d'une personne à contacter en cas de problème.

Ainsi, pendant votre absence, une surveillance particulière de votre domicile sera effectuée par la police nationale qui effectuera des rondes et des patrouilles. **En aucun cas, les clés de votre domicile ne pourront être déposées au commissariat de police.**

### ■ Des précautions simples pour partir tranquille

Au commissariat, vous pourrez également solliciter quelques conseils et précautions supplémentaires afin d'éviter les cambriolages : faire relever son courrier régulièrement, ne pas faire état de son absence sur son répondeur téléphonique, ne pas laisser de fenêtre ouverte, ne pas conserver d'objets de valeur à votre domicile, renforcer au besoin les systèmes de fermeture des portes et fenêtres...

La police municipale de Charenton se mobilise également afin de vous permettre de partir en vacances l'esprit tranquille. Des patrouilles régulières seront effectuées cet été

dans tous les quartiers de la ville par les policiers municipaux, en VTT notamment.

Aidez la police à lutter contre les cambriolages, signalez vos départs en vacances !

**Commissariat de Police**  
**Charenton le Pont/Saint Maurice**  
26, rue de Conflans. 01 43 53 61 20  
**Police municipale**  
Place Henri d'Astier. 01 43 68 02 93

## Le Tour de France passe par Charenton

Dimanche 25 juillet, la dernière étape du Tour de France cycliste "Montereau-Paris" passera dans notre ville. Les coureurs et toute la caravane du Tour emprunteront l'avenue de Gravelle entre 14h30 et 16h30, depuis le carrefour des canadiens à Saint-Maurice jusqu'à la porte de Charenton à Paris.



A cette occasion, le commissariat de police vous informe que la circulation sera interdite à tous les véhicules le dimanche 25 juillet de 12 h à 18 h. Le stationnement sera également interdit sur la totalité de l'avenue de Gravelle, du samedi 24/7 20h au dimanche 25/7 18h. Les riverains sont donc invités à déplacer leur véhicule en dehors de cet itinéraire.

Enfin, il sera procédé au nettoyage de la voirie et tous les objets mobiles (panneaux publicitaires...) devront être retirés.

**Renseignements : Commissariat de Police Charenton le Pont/Saint Maurice**  
**Tel. 01 43 53 61 20**

## EN BREF

► ANIMATIONS  
DU COMITÉ DES FÊTES



**Apéritif concert :**

vendredi 11 septembre de 18 h 30 à 20 h, le Comité des Fêtes vous invite à un apéritif concert gratuit, place Aristide Briand.

**Spectacle son et lumière :**

samedi 18 septembre à 21 h, spectacle son et lumière au parc de Conflans avec en clôture, un concert de gospel.

► **MINI-SCHOOLS**

Les enfants 3-12 ans peuvent apprendre l'anglais en s'amusant. Les mini-schools mettent à leur disposition 30 ans d'expérience dans le domaine de l'apprentissage précoce des langues.

Inscriptions le 9 septembre, Salle de bridge - 4, rue de la Mairie. Tel. 01 48 76 24 94

► **BOUCHONS D'AMOUR**

En soutien à l'Association "Bouchons d'amour" parrainée par Jean-Marie Bigard, qui vient en aide aux handicapés par le recyclage des bouchons en plastique, la ville de Charenton étudie la possibilité de collecter des bouchons plastique. Dans le prochain journal, nous vous communiquerons les jours et points de collecte.

## Sur les routes d'Italie... avec le Comité de jumelage

**En mai dernier, la section italienne du Comité de Jumelage, présidée par Lidia Mantovani, a organisé un voyage touristique et d'étude avec sa ville jumelée, Borgo Val Di Taro.**

Dans un premier temps, ce voyage a permis aux participants d'assister à l'inauguration de l'exposition "Charenton hier et aujourd'hui" qui avait lieu à la Mairie de Borgo Val Di Taro en présence du Maire, Salvatore Oppo.

La suite de cet agréable séjour a été accomplie selon un itinéraire touristique très varié. En effet, le groupe a eu l'occasion de se rendre à Porto Venere dans le Golfe de la Spezia, mais aussi à Busetto, pays d'origine de Verdi. Les Charentonnais ont aussi visité deux grandes villes, Lucques, cité entourée de remparts au centre de la Toscane, et Parme, ville riche en œuvres d'art, églises et musées, connue pour son théâtre Farnese et son Opéra. Au cours de leur périple, ils ont pu assister à une soirée débat sur le thème de la résistance au cours de laquelle trois anciens résistants ont échangé et confronté leurs opinions sur la résistance française et italienne.

Ce voyage s'est clos par une croisière sur le lac de Côme et bien évidemment par une dégustation du traditionnel parmesan.

Retrouvez le Comité de Jumelage Italie au Forum des associations le 12 septembre prochain.

La reprise des cours d'italien, sur 3 niveaux se fera début octobre. Renseignements : 01 48 93 36 35 ou 01 43 65 51 33.



## Forum des Associations Rendez-vous dimanche 12 septembre

Le Forum des associations est devenu un rendez-vous important de la rentrée à Charenton. Il s'installera dimanche 12 septembre de 10 h à 18h30 au marché couvert. De nombreuses associations culturelles, sportives et sociales présenteront leurs activités.

Dans le cadre de la charte Ville-Handicap, la municipalité donnera une vraie place aux personnes handicapées avec un stand où elles pourront faire connaître leurs besoins.

Renseignements : Direction de la Communication au 01 46 76 48 12



# L'été de tous les chantiers

La ville de Charenton profite de la période estivale pour effectuer des travaux de voirie, afin d'améliorer le cadre de vie des Charentonnais sans trop les perturber.

Ces travaux d'entretien concernent principalement les rues communales.

Des travaux d'assainissement entraîneront des restrictions de stationner ou de circuler :

- Rue Kennedy
- Rue de Chanzy
- Rue Saint-Pierre
- Rue Jeanne d'Arc *(photo)*

- Réfection complète de la voirie de la rue de Conflans entre la rue Victor Hugo et la rue des Bordeaux.

- Rénovation du revêtement de surface de la rue Gabriel Péri et de l'avenue Stinville.

- Éclairage public : Mise aux normes européennes de l'éclairage et des feux tricolores.

## Et aussi ...

- Parc de Conflans :

Après la construction d'un escalier et d'une grande allée piétonne qui relie la villa Bergerac au parc et à la rue de l'Archevêché, des travaux seront

achevés cet été afin d'améliorer l'accessibilité des piétons venant de Bergerac ou de Bobillot et de favoriser le désenclavement de ce quartier en l'ouvrant sur celui de Pasteur.

- Au stade Charentonneau, rénovation de l'arrosage automatique.
- Travaux d'entretien dans les établissements scolaires.



Jardin du Cardinal de Richelieu : Aménagement cet été d'une aire de jeux pour les enfants de 6 à 12 ans.

## Fermeture de la rue de Paris semi-piétonne jusqu'au 11 septembre

En concertation avec les habitants et commerçants, la partie semi-piétonne de la rue de Paris sera fermée à la circulation jusqu'au samedi 11 septembre, tous les jours de la semaine de 18 h 30 à 22 h, sauf le vendredi soir où la rue sera fermée à 23h30.



Le week-end, elle sera interdite à la circulation automobile à partir du samedi 14 h jusqu'au dimanche matin 7 h.

# A l'affiche en septembre

Après les vacances d'été, le T2R (Théâtre des 2 Rives) et le TVO (Théâtre du Val D'Osne) vous accueilleront dès septembre pour une saison 2004/2005 de grande qualité.

L'ouverture de saison se fera :  
 - Pour le TVO, samedi 18 septembre  
 - Pour le T2R, vendredi 1<sup>er</sup> octobre  
 Le petit t2r, quant à lui, ouvrira ses portes courant septembre. L'équipe des théâtres vous souhaite de bonnes vacances et vous attend avec enthousiasme à la rentrée.

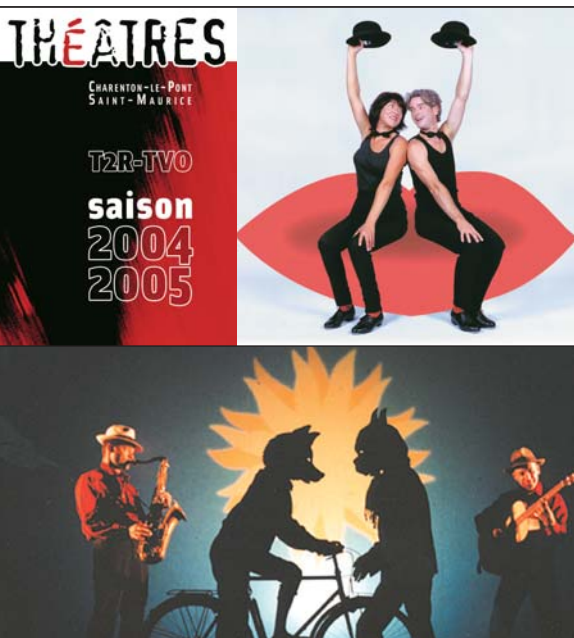
**Théâtre des 2 Rives**  
 107, rue de Paris. Tél. 01 46 76 67 00  
**Théâtre du Val d'Osne**  
 49, rue du Mal Leclerc. Tél. 01 45 18 80 45

L'Hôpital national et l'hôpital Esquirol de Saint-Maurice ouvriront aussi leurs portes au public pour des visites libres ou commentées.

**Hôpital national :**  
 Samedi 18 septembre : visite libre le matin.  
 Visites commentées l'après-midi à 14h15, 15h30 et 17h.

Dimanche 19 septembre : Visite libre le matin

**Hôpital Esquirol :**  
 Samedi 18 septembre : visite libre le matin.  
 Dimanche 19 septembre : visite libre le matin.  
 Visites commentées à 14h15, 15h30 et 17h.



La saison 2004/2005 sera à nouveau l'illustration d'un partenariat renforcé entre Charenton et Saint-Maurice, au sein de la Communauté de Communes, avec des représentations en commun et des abonnements conjoints qui vous permettront de choisir des spectacles dans l'une ou l'autre ville.

Toute l'équipe du T2R et du TVO vous donnent rendez-vous dès le 23 août, afin de vous informer sur la prochaine saison. La plaquette des théâtres sera distribuée dans vos boîtes aux lettres fin août, et disponible également dans les théâtres de la Communauté de Communes.

Les abonnés désirant effectuer leur location pourront le faire à partir du mardi 31 août 2004 du mardi au samedi, de 14 h à 18 h 30.

## Journées européennes du patrimoine

Samedi 18 et dimanche 19 septembre

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, dans le cadre de la Communauté de Communes, Charenton et Saint-Maurice s'associeront pour les Journées du Patrimoine.

### ■ Visite des hôpitaux

Cette année, le thème européen des Journées du Patrimoine se déclinera autour du "Patrimoine, des Sciences et Techniques".

Du 18 septembre au 2 octobre, une exposition sur les établissements hospitaliers de Saint-Maurice aura lieu à l'Hôtel de Ville de Charenton - Salle du Chancelier Séguier.

Exposition ouverte de 14 h à 18 h. Samedi 18 septembre : de 10h à 12h et de 14h à 18h. Dimanche 19 septembre : de 14h à 19h.

### ■ Pavillon de Navarre

Dimanche 19 septembre de 14 h à 19 h, aura lieu également une exposition sur l'histoire du Pavillon Antoine de Navarre (l'Hôtel de Ville de Charenton-le-Pont). Cette visite littéraire sera effectuée sous la conduite de comédiens-guides de la Compagnie "Les Feux de la Rampe".

Visite littéraire du Pavillon de Navarre  
 Dimanche 19 septembre à 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30.

Retrouvez toutes ces informations sur le site : [www.charentonlepont.fr](http://www.charentonlepont.fr)

## Atelier d'Arts plastiques Pierre Soulages

Inscriptions pour les enfants et les préadolescents (de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>) :

samedi 4 septembre de 9 h à 13 h.

Inscriptions pour les adolescents (de la 2<sup>nde</sup> à la Terminale) et les adultes :

samedi 11 septembre de 9 h à 13 h.

Secrétariat de l'Atelier Pierre Soulages, sur présentation d'un justificatif de domicile (quittance de loyer ou E.D.F.), d'une photo d'identité et d'une pièce d'identité pour les Charentonnais.

Une brochure sur les activités de l'atelier est disponible au secrétariat de l'Atelier Pierre Soulages - 87 bis, rue du Petit Château  
 Tél. 01 46 76 66 06



# Tous à l'eau !

Cet été, la piscine reste ouverte jusqu'au 22 août. Les Charentonnais pourront tout à loisir profiter de cet équipement, en cas de forte chaleur estivale.



Cette année encore, la municipalité a souhaité proposer aux Charentonnais qui ne partent pas en vacances une animation supplémentaire pendant l'été. Jusqu'au 22 août, pour le plaisir de nager ou pour vous rafraîchir, en cas de météo caniculaire, vous pourrez donc trouver au complexe Télémaco Gouin, un havre de fraîcheur et un espace de détente. A compter du 23 août, la piscine municipale sera fermée pour de nécessaires travaux d'entretien avant la rentrée scolaire.

Piscine ouverte du lundi au vendredi de 12 h à 13 h 30 et de 14 h 30 à 19 h. Samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h. Dimanche de 8h à 13h. Fermeture les jours fériés (mercredi 14 juillet et dimanche 15 août).

Tarif adultes : 2,25 €. Tarif réduits (scolaires, étudiants, demandeurs d'emploi, retraités, handicapés) : 1,40€

Gratuité pour les enfants de moins de 3 ans, obligatoirement accompagnés d'un adulte.

Abonnements (10 tickets) :

Charentonnais : 17,70 €

Extérieur à Charenton : 21,40 €

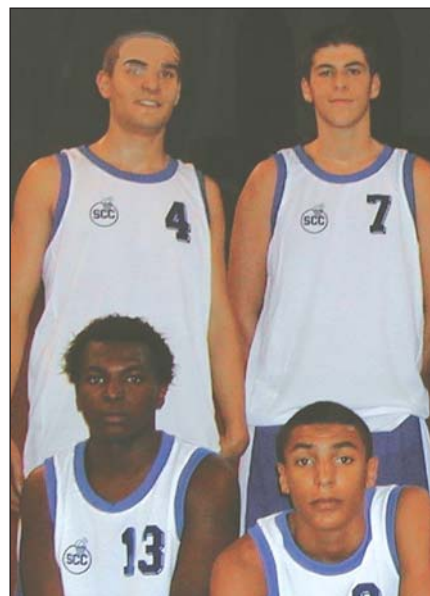
Piscine Télémaco Gouin  
4 bis, avenue Anatole France  
Tel. 01 46 76 44 90

## Basket-ball

Une excellente saison pour la Saint-Charles Charenton Basket. Au niveau national, les Cadets ont été sacrés Champions de France 1<sup>ère</sup> division groupe B. Les Minimes garçons finissent à une très honorable 4<sup>e</sup> place du groupe A, plus haut niveau du championnat de France.

En Nationale 3, les Seniors montent sur le podium en accédant à la 3<sup>e</sup> place de leur poule. Au niveau régional, les Cadets 2 et les Benjamins sont Champions d'Ile-de-France.

Au niveau départemental, les Poussins et les Mini-poussins sont sacrés Champions du Val-de-Marne.



Enfin, un coup de chapeau aux Cadets, Minimes, Benjamins, Minimes Filles et Poussins, vainqueurs de la Coupe du Val-de-Marne.

Notons enfin le beau succès de l'organisation par la Saint-Charles de l'assemblée générale du Comité départemental de basket du Val-de-Marne, à l'Espace Médicis, fin mai.

## Water polo



Le Cercle des Nageurs de la Marne Charenton (CNMC) termine en milieu de tableau à la 5<sup>e</sup> place. Une grande satisfaction également pour l'équipe Réserve dite "Promotionnelle" évoluant en N2B Réserves qui termine brillamment à la 1<sup>ère</sup> place de la Poule B avec 5 points d'avance. Charenton est déjà assuré de jouer la prochaine saison en N2. L'équipe Seniors du CNMC est Vice-Champion d'Ile-de-France cette année.

## L'équipe de France de Volley-ball à Charenton



Avant leur départ pour les Jeux Olympiques d'Athènes, les Bleus de l'équipe de France de Volley-Ball, vice-champions d'Europe en 2003, se sont entraînés au Complexe sportif Nelson Paillou, sous le regard du Maire Jean-Marie Brétilon et de Daniel Blanchard, Maire-adjoint chargé des sports. Bonne chance !!

Cette tribune de libre expression est placée sous la responsabilité exclusive de ses auteurs.



### Une opposition bien absente des débats

Hormis le venin mensuel de M. Bellaïche sur la colonne d'en face, qui s'étonnait que le Directeur de la publication, le Maire en l'occurrence, puisse avoir accès à ce qui est édité dans le bulletin, l'opposition est bien absente.

On aurait pu attendre des réactions d'un autre niveau sur la politique ambitieuse et dynamique pour la ville menée par notre équipe.

Ce vide de propositions ou de critiques constructives est accablant. Nous aimerions pourtant connaître ce que pense notre opposition de gauche de la proposition de construire une maison médicalisée, de son futur mode de fonctionnement.

Quelle influence pourraient avoir les élus de gauche sur leurs collègues de la Région pour accélérer l'édification du futur lycée pour la rentrée de 2008, au lieu de 2009 prévue ?

Quel est leur sentiment vis-à-vis des animations de la ville : le carnaval des centres de loisirs pour les enfants, le marché gaulois rue de Paris, les traditionnels feux de la Saint-Jean, la nouvelle fête de la convivialité dans tous les quartiers, la fête de la musique ?

Non, aucun de ces sujets ne semble les intéresser !

Je rappelle à toutes fins utiles l'engagement que nous avons pris conjointement pour faire de ces colonnes un espace ouvert à toutes les sensibilités dans le respect de l'autre. En fait de sensibilité, nous sommes loin du compte et cette tribune reste pour l'opposition un exutoire pour ses rancœurs, ses mesquineries et sa mauvaise foi.

DOMMAGE !

Jean-Marie Brétilon  
et les élus du groupe "Charenton Demain"

### Tout augmente... surtout à Charenton

Après la spectaculaire hausse de nos impôts locaux (près de 10% supplémentaires sur notre prochain avis de taxe d'habitation), voilà que l'envolée se poursuit à son rythme frénétique.

**TOUS les services communaux**, non-encadrés par l'autorité publique, **vont connaître à la rentrée de septembre des hausses de 3 à 10% !**

La Communauté de Communes Charenton/Saint-Maurice, notamment dans le cadre de l'enseignement musical, nous ayant démontré à quel point notre commune pratique des tarifs élevés, voilà que la majorité municipale décide de poursuivre ces hausses inacceptables.

Que peut expliquer des hausses de cette importance et à répétition dans un pays où l'inflation avoisine les 2% ? Sans nul doute une gestion hasardeuse et inconsidérée des deniers publics.

Surtout quant ces hausses sont mises en parallèles avec l'augmentation des budgets de "fêtes et cérémonies" et l'achat récent, pour notre maire, d'une nouvelle voiture d'une valeur de plus de 46.000 € (qui dit mieux ?)

Les élus du groupe "**Réunir pour Changer**" s'opposent fermement à cette dérive tarifaire et à la politique financière actuelle qui aboutit à prendre aux Charentonnais ce que la majorité municipale a pour le moins mal géré et pour le pire dépensé inutilement.

*(P.S. : comme vous avez pu le constater, le mois dernier, notre maire a attendu le "Charenton Magazine" suivant pour nous répondre et ainsi arrêter de donner le sentiment qu'il "espionnait" nos articles avant leur parution. C'est un progrès qu'il nous fallait noter).*

**Erratum : dans notre précédente tribune il fallait lire : "426.890 € (soit 39,84%)" et non 13,84%.**

Gilles-Maurice Bellaïche  
et les élus du groupe "Réunir pour Changer"



## Etat civil

### Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

#### Mai 2004

SETTBON Ilan. GRAILLE Loris. HA Garance. BONNET Eytan. KARIM Nikil. ALIOUAT Maria. DALZON Anatole. DONG Béatrice. RODOLPHE Nils. DOMARIN Flavie. CALVEZ Yanis. YETIM Yanis. FAITOUT Marika. MOUVEAUX Tanguy. FORT Estéban. AMICHI Tayssir. CONT Razvan. MASLI Noor. CHAMBAZ Jordan. QUERRET Marine. MIMOUN Elie. NACCACHE Noan. NEMDIL Yasmine. MARC Olympe. BERICHI Bachir. GUESSOUM Lyna. OMNES Lucile. DOMSA Sofia. DUÉDAL Noé.

#### Juin 2004

SAINT-JULIEN Mathieu. CARAYON Raphaël. MULLER Jérémy. RIGAUD Antoine. LE THUAUT Luuna (1<sup>ère</sup> Jumelle). LE THUAUT Ethan (2<sup>e</sup> Jumeau). VANPEENE Ilan. SQALLI HOUSSAINI Lilia. MATHÉ Corentin. GUILLAUMET Louane (1<sup>ère</sup> Jumelle). GUILLAUMET Médéric (2<sup>e</sup> Jumeau). LETOUZEY Gabrielle. BENBIHI Jonas. LEVY Avi. AÏT HAMADOUCHE Qâssim.

### Mariages

*Tous nos vœux de bonheur*

#### Mai 2004

AMSSELEM Laurence et DRAY Alain. PHAM Ke et NGUYEN Vo. YAN Ly et LAU Alexandre. EL BARKANI Misra et LEKFIF Moussa. EVERHARD Sybille et SERVAIS William. LEE Hae-Young et BENFEGHOUL Thierry. COHEN Gilda et ZANA Laurent. ANTUNES-MATEUS Sylvia et CONCALVES LOPES Sérgio.

#### Juin 2004

MAMOU Hana et FEKID Mahdi. ETOULE-IBEYAT Ella et NDOMÉ AMBOO Karl. CHENG Julie et HUYNH Frédéric. PÉQUIGNOT Florence et DIEZZAR Laurent. MONCELLI Karine et BARBIER Sébastien. DIOUDONNAT Catherine et VERGY Claude. DERAMBURE Odile et LE GARLANTEZEC Jean-Jacques. MASSOT Karen et RADIX Thomas. GOMEZ VALLE Nathalie et CRAPEZ François. CAO Béatrice et MARECHAL William. RAN-DRIAHARIMALALA Sylvia et IBRAHIM Amin. MARCU Ileana et FETTAH Fawzi. GEVEAUX Sophie et RADICS Jean. MIDOL Monique et VIARD Christian.

### Décès

*Avec nos sincères condoléances*

#### Mai 2004

GRANGE Maria Vve SAUTY de CHALON. MIGLIACCI Isabelle. FERRET Marc. PILLE Suzanne Vve COTTREL. MECKELBURG Charlotte Vve LASNE. BUSELIN Lucienne Epouse MULATIÉ-GACHET. CURIER Marie Epouse ADAM. LEBLANC Françoise Epouse ARCHIMBAUD. GUIBERT Louis. VESPIER Epouse SLAMA Christiane. TCHANGOUM Norbert. LE CARLUER Marie Vve SAÏMI. ROUSSAY Mary Vve PÉDEZERT. ROYET Jean. ZEBALLOS CABELLO Lucila. TANCRÈDE Marguerite. HUCHET Marcel. WIESHOFFER Patrick.

**Remerciements** : M. Robert Slama, très touché de la sympathie que lui ont témoigné de très nombreux Charentonnais, à la suite du décès de son épouse Christiane Slama née Vespier, les en remercie vivement et leur adresse toute sa reconnaissance.

## Recensement militaire

Les jeunes garçons et filles nés juillet 1988 doivent venir se faire recenser de juillet à octobre 2004. Ceux nés en août 1988 doivent venir se faire recenser d'août à novembre 2004. Ceux nés en septembre 1988 doivent venir se faire recenser de septembre à décembre 2004.

Les jeunes nés avant cette période, sauf les jeunes filles nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1983, et qui ne se sont pas fait recenser doivent venir en mairie afin de régulariser leur situation vis à vis du recensement militaire.

Pièces à fournir :

- Carte nationale d'identité
- Livret de famille des parents
- Décret de naturalisation ou déclaration devant le juge d'instance, si acquisition de la nationalité française
- Un justificatif de domicile récent

Les jeunes venant se faire recenser recevront une attestation qui leur sera nécessaire pour passer leurs examens. Service Etat-Civil, 16, rue

de Sully. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h 15. Fermé à partir du samedi 10 juillet.

## Déchets ménagers spéciaux

Le camion planète est à votre disposition mercredi 14 et samedi 24 juillet, mercredi 11 et samedi 28 août 04, avenue Jean Jaurès, face au marché couvert de 9 h à 12 h.

Pour toute information complémentaire, contactez la Direction du Patrimoine & du Cadre de Vie au 01 46 76 47 00

## Médecins de garde

En semaine : Tel. 01 43 76 33 33 (soirée). Nuits, samedis à partir de 16h30, dimanches et jours fériés : 01 48 19 24 64

## Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés  
Tél. 01 48 52 31 17

## Élections européennes du 13 juin 2004

	TOTAL	%		TOTAL	%
Inscrits	17 072		● Nicolas MIGUET		
Abstentions	8 908	52,18	Moins d'impôts, gérer utilement, l'emploi pour tous	33	0,41
Votants	8 164	47,82	● Christophe OBERLIN		
Blancs ou nuls	146	1,79	Euro-Palestine	107	1,33
Exprimés	8 018	98,21	● Bernard MENEZ		
● Marine LE PEN/Front national	587	7,32	La France d'en bas	107	1,33
● Jacques CHEMINADE			● Charles PASQUA		
Nouvelle solidarité	7	0,09	Pasqua, la France en tête	196	2,44
● Nicolas BAY			● Faouzia ZEBDI-GHORAB		
Europe oui, Turquie non!...	23	0,29	Union française pour la cohésion	6	0,07
● Daniel GLUCKSTEIN			● P.Marie COUTEAUX		
Parti des travailleurs	25	0,31	Philippe de Villiers	457	5,70
● Olivier BESANCENOT			● Y.Marie ADELIN/Alliance royale	1	0,01
Ligue communiste et révolutionnaire	192	2,39	● J.Luc GUERARD/Parti humaniste	0	0,00
● Françoise CASTANY			● Olivier BIDOU		
La terre sinon rien...	15	0,19	Vivre mieux avec l'Europe	2	0,02
● Harlem DESIR			● Christiane TAUBIRA		
Et maintenant l'Europe sociale	1955	24,38	Europe Fraternelle	105	1,31
● Francis WURTZ			● Christian CHAVRIER		
L'Europe oui. Mais pas celle-là! La gauche populaire et citoyenne	296	3,69	www.jevoteautrement.com	0	0,00
● Patrick GAUBERT			● Marielle DE SARNEZ		
Avec l'Europe, voyons la France en grand!	1682	20,98	UDF - Europe	1253	15,63
● Alain LIPIETZ			● Abdelaziz TAIEB		
L'écologie, les verts. Parti vert européen	620	7,73	Action pour tous	0	0,00
● Georges KERSAUDY			● Gbown Dogad DOGOU		
Europe démocratie espéranto	21	0,26	Diversité pour l'Europe	2	0,02
● Corinne LEPAGE			● VIJAYARANGAN/ Nous sommes tous des Européens	0	0,00
Europe citoyenne et écologique	326	4,07	● Victoria HUNTZINGER-CALMON		
			Parti des socioprofessionnels	0	0,00

# Les rendez-vous de la **Rentrée 2004**

**RENTÉE SCOLAIRE**  
jeudi 2 septembre

**APÉRITIF CONCERT  
DU COMITÉ DES FÊTES**  
samedi 11 septembre, place Aristide Briand

**3<sup>e</sup> FORUM DES ASSOCIATIONS**  
dimanche 12 septembre au marché couvert

**SPECTACLE SON ET LUMIÈRE  
DU COMITÉ DES FÊTES**  
18 septembre au parc de Conflans  
avec un concert de Gospel en clôture

**JOURNÉES DU PATRIMOINE**  
samedi 18 et dimanche 19 septembre

**LA FÊTE AU PARC DE CONFLANS**  
dimanche 19 septembre  
avec la bourse aux jouets

Pour plus d'infos  
[www.charentonlepont.fr](http://www.charentonlepont.fr)

